

Sura: At-Takwir
(EL ARROLLAMIENTO)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ [٨١:١]

Cuando el Sol se contraiga [y oscurezca],

﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ [٨١:٢]

cuando las estrellas pierdan su luz,

﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ [٨١:٣]

cuando las montañas sean pulverizadas,

﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ [٨١:٤]

cuando las camellas preñadas sean dejadas de lado,

﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ [٨١:٥]

cuando las bestias salvajes sean acorraladas,

﴿٥﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ [٨١:٦]

cuando los mares hiervan y se desborden,

﴿٦﴾

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ [٨١:٧]

cuando las almas vuelvan a emparejarse [con sus cuerpos],

﴿٧﴾

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ [٨١:٨]

cuando se le pregunte a las niñas que fueron enterradas vivas

﴿٨﴾

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ [٨١:٩]

por qué pecado las mataron,

﴿٩﴾

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ [٨١:١٠]

cuando los registros [de las obras] sean repartidos,

﴿١٠﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ [٨١:١١]

cuando la bóveda celeste desaparezca,

﴿١١﴾

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ [٨١:١٢]

cuando el fuego del Infierno sea avivado,

﴿١٢﴾

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ [٨١:١٣]

y cuando el Paraíso sea acercado.

﴿١٣﴾

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ [٨١:١٤]

En ese momento sabrá cada alma el resultado de sus obras.

﴿١٤﴾

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنَّسِ [٨١:١٥]

Juro por los astros

﴿١٥﴾

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ [٨١:١٦]

que recorren sus órbitas,

﴿١٦﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ [٨١:١٧]

y [juro] por la noche cuando extiende su oscuridad,

﴿١٧﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ [٨١:١٨]

y [juro] por la mañana cuando extiende su luminosidad,

﴿١٨﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ [٨١:١٩]

que [el Corán] es la palabra [de Dios transmitida] por un emisario noble,

﴿١٩﴾

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ [٨١:٢٠]

dotado de poder y distinción ante el Señor del Trono.

﴿٢٠﴾

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ [٨١:٢١]

El obedecido [por otros ángeles] y el digno confidente [de la revelación].

﴿٢١﴾

وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ [٨١:٢٢]

[Sepan que] su compañero [el Profeta Mujámmad] no es un loco,

﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ رَأَاهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ [٨١:٢٣]

lo vio [al ángel Gabriel] en el horizonte claro,

﴿٢٣﴾

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ [٨١:٢٤]

no oculta nada de lo que le fue revelado.

﴿٢٤﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ [٨١:٢٥]

[El Corán] no es la palabra de un demonio maldito.

﴿٢٥﴾

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ [٨١:٢٦]

¿A dónde irán [con ese argumento]?

﴿٢٦﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ [٨١:٢٧]

[El Corán] es un Mensaje para toda la humanidad,

﴿٢٧﴾

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ [٨١:٢٨]

para que se encamine quien quiera.

﴿٢٨﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ [٨١:٢٩]

Pero sepan que solo se encaminará quien quiera Dios, Señor del universo.

﴿٢٩﴾